

Indice dei Contenuti

Lingua	2
Trova i corsi di lingua attuali	2
Livello di lingua, certificati e sistema di corsi	2
Livelli linguistici	2
Certificati	2
Sistema di corsi secondo i livelli linguistici	3
Corsi di lingua tedesca	3
Corsi di orientamento iniziale (fino a A1)	4
Corsi di integrazione (fino a B1)	4
DeuFöV (promozione della lingua tedesca legata al lavoro)	5
Corsi di tedesco VwV	6
BEF-Alfa (da A1 a A2)	7
Corsi di preparazione allo studio (B2-C1)	7
Corsi di volontariato (gratuiti)	8
Scuole di lingua: Città e comuni	10
Costanza	10
Radolfzell	11
Canto	11
Stockach	12
Finanziamento di corsi di lingua	13
Contatto:all'interno del sito	13
Imparare il tedesco in modo indipendente	13
App e corsi online	13
Biblioteca / Biblioteca	15
Caffè linguistici	18
Traduttore: dentro	19
Ricerca di interpreti (volontari / gratuiti)	19
Trova un traduttore o un interprete (a pagamento)	19
Diventare un interprete (volontario / gratuito)	20
Diventare traduttore o interprete	20

Lingua

Trova i corsi di lingua attuali

Potete vedere l'attuale gamma di corsi di lingua nel distretto nella [lista generale dei corsi di lingua e di integrazione](#).

Livello di lingua, certificati e sistema di corsi

Livelli linguistici

Esistono diversi livelli linguistici. Nei corsi di lingua e di integrazione, i livelli sono classificati secondo il Quadro Comune Europeo di Riferimento (QCER):

A Uso elementare della lingua

A1: Principiante: in

A2: Conoscenze di base

B Uso indipendente della lingua (necessario per la formazione o il lavoro)

B1: Uso avanzato della lingua

B2: Uso indipendente della lingua

C Uso competente della lingua (necessario per gli studi e per alcune professioni)

C1: Uso esperto del linguaggio

C2: Conoscenza approssimativa di un madrelingua

Certificati

Test di tedesco per immigrati (DTZ)

Molti immigrati che vengono da fuori dell'Unione Europea (UE) devono provare le loro competenze linguistiche in Germania al [livello B1](#) con il test di tedesco per immigrati. I corsi ufficiali di integrazione ti preparano per questo test. L' [Ufficio federale per la migrazione e i rifugiati](#), il [Goethe-Institut](#) e [telc](#) forniscono informazioni e offrono modelli di test per esercitarsi.

telc

Il fornitore di test linguistici telc offre certificati a diversi livelli da [A1 a C2](#) e per diversi studenti. Anche in offerta: Certificati per i bambini e per la professione, per esempio esami speciali per professioni nel settore sanitario. I test possono essere fatti nei centri d'istruzione per adulti e nelle scuole di lingua.

TestDaF

Il TestDaF è ai livelli [B2 a C1](#). I college e le università in Germania accettano questo certificato per gli studenti stranieri. I candidati possono sostenere il test presso Goethe-Instituts, DAAD Lektoraten, università e scuole di lingua in tutto il mondo.

Certificato Goethe

Il Goethe-Institut offre esami per tutti i livelli, dal più semplice livello [A1 al C2](#) per i più avanzati. Ci sono certificati per i giovani (Fit in Deutsch) e per la professione (BULATS). Dal 2012, l'Istituto offre anche il Goethe-Zertifikat C2, il "Großes Deutsches Sprachdiplom". Questo permette agli studenti stranieri di studiare nei college e nelle università tedesche.

Certificato ÖSD

In Austria e in altri paesi esiste il certificato ÖSD (per tutti i livelli da [A1 a C2](#)). Ti dà la stessa qualifica del Certificato Goethe. Ci sono anche corsi separati per i giovani e un certificato in tedesco come lingua commerciale al livello C2. Gli esami possono essere sostenuti nei centri d'esame del Verein Österreichisches Sprachdiplom Deutsch. Questi non esistono solo in Austria, ma anche in molti altri paesi.

Esame di lingua tedesca per l'ammissione all'università (DSH)

Le università tedesche offrono l'esame di lingua tedesca per l'ammissione all'università. I candidati stranieri che sono già stati ammessi a una di queste università possono partecipare. Ci sono tre diversi livelli: DSH-1, DSH-2 e DSH-3. Gli studenti che superano il DSH-2 possono iscriversi a qualsiasi corso di laurea. Per questo, devi raggiungere almeno il 67% nell'esame. Il test è un po' diverso in ogni università.

Sistema di corsi secondo i livelli linguistici

[Qui](#) troverete una panoramica dei corsi di lingua nel distretto di Costanza con informazioni su:

- Partecipanti: dentro
- Condizioni
- Livello di lingua
- Costi

Corsi di lingua tedesca

Per quali [livelli linguistici](#) sono previsti i corsi?

- Corso di orientamento iniziale: **non analfabeti - A1**
- Corso di integrazione: **non analfabeti - B2**
- Il tedesco per la professione: **B1 - C1**
- Corsi di tedesco VwV: **non analfabeti - C1**
- Anno educativo per rifugiati adulti (BEF): **A1 - B1**

- Corso di tedesco prima di studiare: **C1**
- Corsi volontari: **diversi**

Corsi di orientamento iniziale (fino a A1)

I corsi di tedesco per l'orientamento linguistico iniziale insegnano le competenze elementari del tedesco e le informazioni sulla vita in Germania. I contenuti sono un aiuto pratico per l'avvio nel nuovo ambiente di vita e facilitano l'orientamento nella vita quotidiana.

Un corso consiste in 300 unità didattiche di 45 minuti ciascuna. I moduli del corso coprono argomenti quali:

- Salute
- Lavoro
- Asilo/scuola
- Abitare
- Trasporto/Mobilità

Il focus è sulla comunicazione orale: I partecipanti devono imparare a orientarsi nella vita quotidiana il più rapidamente possibile.

Chi può partecipare?

- Richiedenti asilo con prospettive poco chiare di rimanere in Germania
- Se ci sono posti liberi nel corso, possono partecipare anche i richiedenti asilo riconosciuti, le persone tollerate e i richiedenti asilo con buone prospettive di rimanere
- Tuttavia, i corsi di orientamento iniziale **non sono** destinati a persone soggette all'obbligo **scolastico o professionale**

Ulteriori informazioni

- È possibile passare a un corso di integrazione se si riceve un'accettazione durante la partecipazione al corso di orientamento iniziale.
- Le persone che partecipano ai corsi hanno background diversi.
- Gli analfabeti possono frequentare i corsi così come gli accademici.
- I corsi di orientamento iniziali sono gratuiti.
- La lingua del corso è il tedesco - Gli interpreti non sono presenti nel corso.
- Una panoramica dei corsi di orientamento iniziale con le sedi si trova [nella](#) tabella "Elenco generale dei corsi di lingua e di integrazione" sotto la scheda "EOK".

Corsi di integrazione (fino a B1)

I corsi di integrazione...

- consistono nei livelli da A1 (principiante) a B1 (avanzato). Prima di ciò, viene effettuato un test di ingresso per determinare il livello linguistico precedente.
- sono suddivisi in sei moduli che si sviluppano l'uno sull'altro.
- di solito comprendono un totale di 600 unità didattiche di 45 minuti ciascuna.
- possono essere frequentati a tempo pieno o a tempo parziale.
- si concludono con il test finale "Deutsch-Test für Zuwanderer" (DTZ).

Chi può partecipare?

- Siete immigrati con un permesso di soggiorno valido per la Repubblica Federale di Germania.
- Sei un cittadino dell'UE e hai un permesso di soggiorno per la Germania.
- Siete richiedenti asilo con un permesso ai sensi del §55 paragrafo 1 della legge sull'asilo.
- Siete in possesso di un permesso di tolleranza ai sensi del §60a comma 2 frase 3 della legge sul soggiorno.
- Siete un reinsediato tardivo
- Siete cittadini tedeschi o cittadini tedeschi che necessitano di integrazione?
- Siete originari dell'Ucraina e avete un permesso di soggiorno ai sensi del §24 della Legge sul soggiorno
- Siete in possesso di un permesso di soggiorno ai sensi del §25 comma 5 della legge sul soggiorno
- Avete un titolo di soggiorno ai sensi del §23 paragrafo 2 o paragrafo 4 della legge sulla residenza.

Se avete ricevuto una decisione positiva e un permesso di soggiorno, dovete frequentare un corso di integrazione!

Ulteriori informazioni

Se **non avete superato** l'esame di lingua, potete richiedere la ripetizione di 300 unità didattiche e ripetere l'esame **gratuitamente**.

Dopo il corso di integrazione, i partecipanti devono frequentare **un corso di orientamento** di 100 ore, importante per il diritto di soggiorno.

Il corso tratta argomenti quali i diritti e i doveri in Germania, la convivenza sociale, i valori e la storia e la cultura della Germania. Il corso si conclude con il test "Vivere in Germania".

Sul sito web del [BAMF](#) sono disponibili informazioni sui corsi di integrazione in diverse lingue, ad esempio tedesco, inglese, francese, arabo, persiano e curdo.

I moduli di domanda per l'ammissione a un corso di integrazione possono essere ottenuti [qui](#).

DeuFöV (promozione della lingua tedesca legata al lavoro)

Se hai completato il corso di integrazione al [livello B1](#), puoi frequentare il [Corsi di supporto linguistico per il lavoro](#). I corsi durano 400 lezioni e ti portano al livello B2, C1 o C2.

Questo è importante per un'educazione o per essere in grado di lavorare con successo in una professione. Se volete studiare, prendete nota delle informazioni sul tema degli [studi](#).

Chi può partecipare?

- Se hai un permesso di soggiorno e vieni da Siria, Afghanistan, Somalia o Eritrea, hai frequentato un corso di integrazione e/o hai almeno il livello B1.
- Se hai un permesso di soggiorno e hai completato un corso di integrazione e/o hai almeno il livello B1.
- Se sei un richiedente asilo, hai un permesso di soggiorno in Germania da almeno 3 mesi e sei entrato nel paese prima del 1° agosto 2019. Inoltre, stai cercando lavoro o formazione, sei al lavoro o in formazione o non puoi farlo perché hai figli.
- Se hai un permesso di tolleranza da almeno 6 mesi e non hai un divieto di lavoro. Inoltre, stai cercando lavoro o formazione o sei al lavoro o in formazione.

Moduli speciali sotto B1:

Questi moduli speciali **ti portano al livello A2 o B1**. Offrono 300 unità didattiche di tedesco e un supplemento di 100 unità didattiche per preparare l'esame. Sono rivolti a persone che

- hanno completato il corso di integrazione solo con A2 o al di sotto di A2 nonostante abbiano ripetuto il corso
- che non hanno diritto a un corso di integrazione, o
- che non hanno frequentato la scuola nei loro paesi d'origine o che sono "studenti lenti".

Se avete altre domande, contattate il vostro consulente presso l'agenzia di collocamento, il centro per l'impiego o la vostra [direzione locale per l'integrazione](#).

Corsi di tedesco VwV

Chi può partecipare?

- Rifugiati che non hanno accesso ai corsi dell'Ufficio federale per la migrazione e i rifugiati
- Persone con un background migratorio che hanno vissuto a lungo in Germania
- Persone tollerate dai paesi d'origine sicuri solo se il loro soggiorno deve essere interrotto per motivi non imputabili o non prevedibili per il momento

Ci sono **diversi [livelli linguistici](#)**:

- Corso di alfabetizzazione: non alfabetizzato - A1
- Corso di base: in ordine alfabetico - A2
- Corsi avanzati: A2 - B2
- Corso per genitori, corso per donne o corso a tempo parziale: non alfabetizzati - C1
- Corso intensivo di lingua: B1 - B2
- Corso di lingua part-time per persone che lavorano: B1 - C1

Cliccate [qui](#) per maggiori informazioni.

Contatto:

Ufficio del distretto di Costanza
Benediktinerplatz 1 | 78467 Costanza

Melina Miguel Testa
Coordinatore linguistico
Tel. [07531/8004122](tel:075318004122)
Email melina.miguel-testa@lrkn.de

Appuntamenti di consultazione con interesse

BEF-Alfa (da A1 a A2)

[L'anno educativo per i rifugiati adulti senza o con poche competenze linguistiche e di scrittura](#) (BEF-Alpha) offre una combinazione di corso di lingua, orientamento professionale e insegnamento delle conoscenze quotidiane.

Chi può partecipare?

- Persone analfabete che non sanno leggere e scrivere
- Rifugiati che non conoscono l'alfabeto latino
- Rifugiati tra i 20 e i 35 anni, soprattutto con prospettive di soggiorno poco chiare.

BEF Alpha comprende 35 settimane di insegnamento per un totale di 980 ore di insegnamento, uno stage di 5 settimane fa anche parte dell'anno educativo. [Il livello di lingua A2](#) può essere raggiunto su .

Corsi di preparazione allo studio (B2-C1)**Corsi di tedesco all'Università di Costanza**

- Ha terminato gli studi nel suo Paese d'origine in modo tale da essere autorizzato a studiare lì?
- O avete già studiato?
- Volete studiare in Germania e avete già completato un [corso B2 di](#) tedesco?

Per la maggior parte dei corsi di laurea in lingua tedesca è necessario il C1. L'Università di Costanza offre un [corso di lingua tedesca](#) per rifugiati che [prepara](#) all'esame universitario TestDaF o Telc C1.

Chi può partecipare?

- Rifugiati con ammissione all'università ([titolo di studio universitario](#))
- Certificato di tedesco di livello B2

Ulteriori informazioni sono disponibili [qui](#).

Istituto per l'insegnamento delle lingue (SLI) Università di Costanza

La sezione di tedesco come lingua straniera offre ogni semestre corsi a tutti i livelli del Quadro europeo di riferimento, da [A1 a C2](#). Solo gli studenti possono partecipare ai corsi.

Maggiori informazioni [qui](#).

Fondo di garanzia università

L'Università del Fondo di Garanzia per l'Orientamento Didattico offre un corso di tedesco propedeutico ai livelli B2/C1 e altre misure di preparazione agli studi (ad esempio, il sostegno presso lo Studienkolleg). **Informazioni e iscrizioni presso bildungsberatung@caritas-freiburg.de**

Corsi di volontariato (gratuiti)

Oltre ai corsi ufficiali di integrazione, nel distretto di Costanza vengono offerti anche **corsi di lingua e di apprendimento volontari**. In questa pagina potete vedere tutte le opportunità di volontariato e altre possibilità per aiutarvi a imparare il tedesco (da soli).

Costanza

Corsi di tedesco per rifugiati da Save me Konstanz e.V.

Save me Konstanz e. V. offre corsi di alfabetizzazione e **corsi volontari di tedesco e matematica per i rifugiati**, ad esempio:

- Supervisione dei compiti per il corso di integrazione
- Esercizi per l'esame A2/B1 e sussidi matematici

[Ecco](#) una panoramica con luogo, orario e persone di contatto.

[Ecco](#) le offerte per il laboratorio di apprendimento.

Corso di conversazione in tedesco con assistenza all'infanzia presso Verein Miteinander a Konstanz e.V.

In questi corsi di tedesco, si praticano in modo ludico argomenti rilevanti per la vita quotidiana, come una visita dal medico o un colloquio con i genitori a scuola.

Telefono: [07531/8020737](tel:075318020737) o [015110222543](tel:015110222543)

Email: tamari.jishkariani@miteinander-konstanz.de

Dove e quando?

- Ogni lunedì dalle 10:00 alle 11:30 presso il Quartierszentrum Berchen-Öhmdwiesen (tranne durante le vacanze scolastiche)
- Iscrizioni presso il Quartierszentrum Berchen-Öhmdwiesen, Allensteiner Str. 1b, 78467 Konstanz
- A partire dal livello linguistico A1/A2, gratuito.

"Benvenuti a Costanza" alla Biblioteca comunale di Costanza

La biblioteca comunale di Costanza ha allestito la sezione "Benvenuti a Costanza", che si trova al secondo piano della biblioteca. Il piano si trova. Vengono forniti libri e media sui temi del lavoro e della vita in Germania, oltre a materiali per l'apprendimento del tedesco, come libri di testo e di lavoro, dizionari e test. L'offerta è rivolta a rifugiati, migranti e assistenti didattici volontari e rappresentanti. [In questo volantino](#) troverete ulteriori informazioni.

Biblioteca pubblica di Costanza nel Centro culturale della Cattedrale

Wessenbergstr. 39-43 | 78462 Costanza

Tel. [07531/900953](tel:07531900953)

E-mail: bibliothek@konstanz.de

Orari di apertura:

Martedì - venerdì: 10:00 - 18:30

Sabato: 10:00 - 14:00

Singen

inSi e.V. Integrazione a Singen

inSi offre lezioni gratuite di tedesco ai migranti a Singen. Gli insegnanti lavorano su base volontaria e sono per lo più insegnanti in pensione o autodidatti di lingue straniere.

Cosa viene offerto?

- Preparazione agli esami B1 - B2 ciascuno 2 unità didattiche (UE) a settimana
- Corso di tedesco per studenti lenti Livello A1.1 - A1.2 (a partire da giugno 2020) 2 lezioni / settimana ciascuna
- Tutoraggio, varie offerte per gli studenti
- Supervisione dei compiti per gli alunni di tutti i tipi di scuola

[Qui](#) potete trovare l'orario attuale.

Radolfzell

Freundeskreis Asyl Radolfzell e.V.

Il Freundeskreis Asyl di Radolfzell offre corsi gratuiti di alfabetizzazione e di tedesco. In casi individuali viene offerto anche un servizio di tutoraggio.

Gli orari delle lezioni sono disponibili presso gli assistenti sociali della GU e del Café International di Radolfzell. I partecipanti iscritti saranno informati per iscritto (cassetta delle lettere) dei giorni e degli orari delle lezioni.

E-mail sprache@fk-asyl.org

Engen

[Il nostro colorato Engen e.V.](#)

Se siete interessati o avete domande, contattate l'ufficio della GU Bahnhof Neuhausen / Welschingen o l'Helferkreis Asyl Engen dell'associazione "Unser buntes Engen e.V.".

Scuole di lingua: Città e comuni

Costanza

[inlingua Costanza](#)

Ufficio sul Seerhein
Reichenastr. 19 | 78467 Costanza
Tel. [07531/362240](tel:07531362240)
E-mail info@inlingua-konstanz.de

[vhs Landkreis Konstanz e.V](#)

Frau Götzke
Katzgasse 9 | 78462 Costanza
Tel. [07531/598129](tel:07531598129)
E-mail goetzke@vhs-landkreis-konstanz.de

[Centri di formazione professionale dell'industria bavarese \(bfz\)](#)

Gottlieb-Daimler-Str. 5 | 78467 Costanza
Tel. [07531/8926590](tel:075318926590)
E-mail info-ubo@bfz.de

[Associazione Caritas Costanza](#)

Frau Eres
Uhlandstr. 15 | 78464 Konstanz
E-Mail: i.eres@caritas-kn.de

Università di Costanza

Andrea Beeken

Tel. [07531/885313](tel:07531/885313)

E-mail

Radolfzell

vhs distretto di Costanza

Schützenstraße 84 | 78315 Radolfzell

Signora Berenbach

Telefono: [07732/8934863](tel:07732/8934863)

Email: berenbach@vhs-landkreis-konstanz.de

DAA Radolfzell Herrenlandstr 35 | 78315 Radolfzell

Signora Busch-Kless

Tel. [07731/8327613](tel:07731/8327613)

oppure

Sig. Florian Bareiß

Tel. [07732/8236464](tel:07732/8236464)

bfz gGmbH

Filiale di Radolfzell

Robert-Gerwig-Str. 11 | 78315 Radolfzell

Signora Franke

Tel. [07732/9555515](tel:07732/9555515)

E-mail: beatrice.franke@bfz.de

Centro educativo Vatter

Löwengasse 18 | 78315 Radolfzell

Signora Gola

Tel. [07731/67234](tel:07731/67234)

E-mail: singen@bildungszentrum.de

Centro Carl Duisberg

Fürstenbergstraße 1 | 78315 Radolfzell sul Lago di Costanza

Signora Pajarinen

Tel. [07732/92010](tel:07732/92010)

E-mail: radolfzell@cdc.de

Canto

bfz gGmbH

Filiale di Singen

Bahnhofstr. 22 | 78224 Singen

Signora Franke

Tel. [07732/9555515](tel:07732/9555515)

E-mail: beatrice.franke@bfz.de

[vhs Konstanz-Singen e.V.](#)

Theodor - Hanloser Str. 19 | 78224 Singen
Signora Finkbeiner
Tel. [07731/958157](tel:07731/958157)
E-mail: finkbeiner@vhs-landkreis-konstanz.de

[inlingua](#)

Ekkehardstr.16a | 78224 Singen
Telefono [07731/838380](tel:07731/838380)
E-mail: info@inlingua-singen.de

[DAA](#) Wehrdstr. 7 | 78224 Singen

Signora Busch-Kless
Telefono [07731/8327613](tel:07731/8327613)
E-mail: Marina.Busch-Kless@daa.de

[Centro educativo Vatter](#)

Enge Str. 7 | 78224 Singen
Signora Gola
Email: singen@bildungszentrum.de

[Centro per l'impiego Distretto di Costanza](#)

Wehrdstrasse 7 | 78224 Singen
Tel. [07731/912290](tel:07731/912290)
E-mail: alle@bg-kn.de

[PersonaPlan](#)

Widerholdstrasse 50 A | 78224 Singen
Tel. [07731/56730](tel:07731/56730)
E-mail: singen@personaplan.de

[Formazione e qualificazione professionale BBQ](#)

Georg-Fischer-Straße 19 | 78224 Singen
Tel. [07731/169910](tel:07731/169910)
E-mail: info-singen@biwe-bbq.de

Stockach

[bfz gGmbH](#)

Filiale di Stockach
Tuttlinger Str. 6 | 78333 Stockach
Tel. [07732/955515](tel:07732/955515)
E-mail info-ubo@bfz.de

[vhs Landkreis Konstanz e.V](#)

Hauptstr. 1 | 78333 Stockach
Signora Meucht Tel. [07771/938111](tel:07771/938111)
Signora Ramsperger Tel. [07771/938119](tel:07771/938119)
Email stephan@vhs-landkreis-konstanz.de

Finanziamento di corsi di lingua

Il finanziamento di un corso di lingua dipende da:

- Stato di residenza
- Reddito
- Pagamenti di benefici, per esempio dal Centro per l'impiego
- [Livello di lingua](#)
- precedente partecipazione a corsi di lingua

Contatto: all'interno del sito

Chiedete all'autorità competente (ad esempio un centro per l'impiego, un ufficio di collocamento) o contattate il vostro [responsabile locale dell'integrazione](#).

Imparare il tedesco in modo indipendente

App e corsi online

[Voglio imparare il tedesco \(vhs\)](#)

Questo portale offre esercizi dal **livello A1 al B1+**. È necessario registrarsi. Il portale è gratuito.

[Imparerò \(vhs\)](#)

Questo portale si rivolge alle persone che non sanno leggere, scrivere e calcolare (**non analfabeti**). Tuttavia, dovrete essere già in grado di capire il tedesco parlato.

Il [Portale di apprendimento VHS](#) offre corsi di tedesco online gratuiti (livelli **A1, A2 e B2**).

[Lingoda](#)

L'offerta si svolge online. Si impara il tedesco dal vivo in piccoli gruppi o privatamente con un insegnante. Il corso non si svolge sempre alla stessa ora, ma quando si vuole. A seconda del numero di ore mensili, il costo è diverso.

[Corso di lingua base di Deutsche Welle](#)

Questo corso di lingua online contiene moduli sull'**alfabetizzazione** e sulle **competenze linguistiche per il mondo del lavoro**.

[Serlo ABC](#)

Un'applicazione gratuita **di alfabetizzazione** per lo studio autonomo o come **complemento a un corso di lingua**. L'applicazione è approvata come libro di testo per i corsi di integrazione.

[Ingresso tedesco](#)

Un'applicazione gratuita per l'apprendimento della prima lingua(**A1 - A2**).

[App di arrivo](#)

Questa applicazione offre un corso di autoapprendimento per le prime settimane in Germania(**da A1**).

[NAVI-D](#)

L'applicazione aiuta a orientarsi e a imparare le prime parole in tedesco.

[DaFür - Il tedesco come lingua straniera](#)

Moduli e app online per studenti **con e senza conoscenze di base**.

[Fase 6](#)

Applicazione offline per l'apprendimento del vocabolario.

[Test di posizionamento linguistico](#)

onSET - test di posizionamento linguistico online per rifugiati.

[Il mio libro tedesco](#)

Ampia offerta per l'apprendimento della lingua tedesca. Il sito si rivolge a studenti e insegnanti.

["Lern Deutsch" - La città delle parole](#)

Imparare il tedesco giocando

["Jicki"](#)

Corso di tedesco online per persone di lingua araba

[Deutsche Welle Nicos Weg](#)

Livello target A1, A2, B1

[Goethe Institut Deutschtrainer](#)

Livello 1, applicazione per smartphone

[Ein Tag Deutsch in der Pflege](#)

A partire dal livello B1, gioco di apprendimento per tutti coloro che aspirano o praticano le professioni infermieristiche

[Babbel](#)

con costi

[Duolingo](#)

gratuito

[Lingvist](#)

gratuito

[Busuu](#)

gratuito

[Rosetta Stone](#)

con costi

Per ulteriori informazioni, consultare il sito [Mediateca di integrazione](#) e [Ekiba](#).

Biblioteca / Biblioteca

Costanza

[Biblioteca comunale di Costanza](#)

La biblioteca comunale di Costanza ha allestito la sezione "Benvenuti a Costanza", che si trova al secondo piano della biblioteca. Il piano si trova. La biblioteca offre libri e media sui temi del lavoro e della vita in Germania e materiali per l'apprendimento del tedesco, come libri di testo e di lavoro, dizionari e test. L'offerta è rivolta a rifugiati, migranti e

accompagnatori didattici volontari e rappresentanti.

Wessenbergstr. 39 - 43 | 78462 Costanza

Tel. [07531/900953](tel:07531900953)

E-mail: bibliothek@konstanz.de

Orari di apertura:

Martedì - venerdì: 10:00 - 18:30

Sabato: 10:00 - 14:00

Università di Costanza - Biblioteca

Il Centro di comunicazione, informazione e media (KIM) è il fornitore centrale di servizi informatici e bibliotecari dell'università. Vi aiuteremo a rispondere a tutte le domande sull'uso della biblioteca e sulla ricerca della letteratura, nonché a quelle relative all'informatica.

Ulteriori informazioni sono disponibili [qui](#).

Singen

Biblioteca comunale di Singen

August-Ruf-Str. 13 | 78224 Singen

Tel. [07731/85292](tel:0773185292)

E-mail: bibliotheken@singen.de

Orari di apertura:

Martedì - venerdì: 10.00 h - 18.00 h

Sabato: 10.00 h - 14.00 h

Radolfzell

Biblioteca comunale di Radolfzell

Marktplatz 8 | 78315 Radolfzell sul Lago di Costanza

Tel. [07732/81382](tel:0773281382)

E-mail bibliothek@radolfzell.de

Orario d'ufficio:

Martedì - Venerdì: 09.00 - 16.30

Stockach

Biblioteca pubblica di Stockach

Salmannsweilerstr. 1 | 78333 Stockach

Tel. [07771/802305](tel:07771802305)

E-mail stadtbuecherei@stockach.de

Orari di apertura:
Martedì - Venerdì: 10:00 - 12:00 e 13:00 - 17:00
Sabato: 10:00 - 13 h

Gottmadingen

[Biblioteca comunitaria di Gottmadingen](#)

Hauptstr. 22 | 78244 Gottmadingen
Tel. [07731/978880](tel:07731978880)
E-mail gemeindebuecherei@gottmadingen.de

Orari di apertura:
Lunedì: 14:00 - 17:00
Martedì e venerdì: 15:00 - 18:00
Giovedì: 09:00 - 10:30 e 15:00 - 18:00

Hilzingen / Riedheim

[Biblioteca Riedheim](#)

Eduard-Presser-Str. 25 (nella vecchia stazione dei pompieri) | 78247 Riedheim

Orari di apertura (è chiuso durante le vacanze scolastiche):
Martedì: 15:00 - 16:00
Mercoledì: 17:00 - 19:00

Engen

[Biblioteca comunale di Engen](#)

Hauptstr. 8 | 78234 Engen

Orari di apertura:
Martedì e sabato: 10:00 - 12:00
Mercoledì - venerdì: 15:00 - 18:00

Rielasingen-Worblingen

[Biblioteca comunitaria](#)

Niedergasse 4 | 78239 Rielasingen-Worblingen

Tel. [07731/53622](tel:0773153622)

Orari di apertura:
Martedì: 17:00 - 19:00
Mercoledì: 10:00 - 12:00
Giovedì: 15:00 - 17:00
Venerdì: 15:00 - 18:00

Sabato: 10:00 - 13:00

Caffè linguistici

Costanza

[Talk Bar](#) - AWO Meeting Point Chérisy

Treffpunkt Chérisy offre ai giovani adulti la possibilità di praticare regolarmente il loro tedesco. Si prega di notare che questi sono incontri informali senza classi.

*A causa del regolamento COVID-19, il numero di partecipanti è limitato a 20. Si prega di registrarsi per posta o per telefono.

Tel. [07531/958963](tel:07531/958963)

Email sprechbar@web.de

[Tandem linguistici - Università di Costanza](#)

Un tandem o tandem linguistico è una cooperazione regolare tra due persone con lingue madri diverse. La lingua madre del partner è sempre la lingua di destinazione dell'altro.

Con l'aiuto del tandem linguistico, la competenza linguistica nella lingua straniera deve essere praticata e consolidata praticamente e concretamente con l'aiuto di un madrelingua. Che si facciano esercizi nella rispettiva lingua, che si parli del paese e della sua gente o che si racconti dei propri hobby e della vita quotidiana, dipende solo da voi. Siete anche liberi di decidere la regolarità delle riunioni e il luogo dell'incontro.

[Caffè - Mondial](#)

Il Café Mondial è un luogo di incontri. Qui, gli immigrati potevano migliorare la loro lingua entrando in contatto con altre persone e parlando con loro.

[Luogo di incontro Petershausen](#)

Il **venerdì pomeriggio** ci incontriamo di nuovo **dalle 16:00** per il **caffè linguistico per le donne**.

Se siete interessati, contattateci prima per telefono. Attualmente siamo disponibili in questi orari:

Martedì - Venerdì: 09:00 - 12:00

Giovedì: 15:00 - 16:30

Tel: [07531/51069](tel:07531/51069)

Radolfzell

Café International Freundeskreis Asyl

Il Café International è un luogo di incontro. Qui, gli immigrati possono migliorare la loro lingua entrando in contatto con altre persone e parlando con loro. Non è necessario registrarsi in anticipo.

La caffetteria è aperta ogni martedì dalle 18:00 alle 20:00 e il venerdì dalle 16:00 alle 18:00.

Traduttore: dentro

Gli interpreti e i traduttori sono competenti in almeno due lingue. Aiutano le persone con lingue madri diverse a comunicare tra loro. Gli interpreti traducono oralmente, i traduttori per iscritto. La lingua del tribunale è il tedesco. Se qualcuno deve andare in tribunale e non parla tedesco, viene chiamato un interprete giurato.

Il pagamento degli interpreti e dei traduttori si basa sulla [legge sulla retribuzione e la compensazione giudiziaria \(JVEG\)](#). Gli interpreti sono pagati all'ora. I traduttori sono pagati secondo il volume e la difficoltà del testo scritto.

Ricerca di interpreti (volontari / gratuiti)

Gli interpreti volontari sono persone impegnate della città e del distretto di Costanza con un passato da migranti. Interpretano nella lingua madre durante le conversazioni presso le autorità, le istituzioni sociali e le strutture sanitarie.

La vostra istituzione desidera richiedere un interprete?

Si prega di contattare il coordinatore per questo:

Signora Shu Juan Widmann

Tel. [0176/10900050](tel:017610900050)

Ulteriori informazioni sono disponibili [qui](#).

Trova un traduttore o un interprete (a pagamento)

I documenti ufficiali come certificati, certificati di matrimonio o certificati di nascita possono essere tradotti in Germania solo da [traduttori certificati dallo stato](#). Queste traduzioni possono essere molto costose. Verificate attentamente in anticipo se avete davvero bisogno di una [traduzione certificata](#).

In questo [database](#) troverete una lista di interpreti certificati dallo Stato.

Per trovare un interprete lì, devi prima selezionare lo stato federale del Baden-Württemberg e poi il tribunale distrettuale di Costanza. Poi devi selezionare la lingua che stai cercando.

Diventare un interprete (volontario / gratuito)

Anche tu puoi diventare un interprete,

- se vuoi fare il volontario
- se sei affidabile, discreto e paziente
- se volete sostenere altre persone durante i colloqui nelle autorità, nelle istituzioni sociali e sanitarie
- se hai una buona conoscenza della lingua tedesca e della tua lingua madre

La nostra offerta per voi:

- Ricevono una formazione metodologica e possono frequentare ulteriori corsi di formazione.
- Durante i vostri incarichi siete coperti da un'assicurazione di responsabilità civile e da un'assicurazione contro gli infortuni.
- Puoi scambiare idee con altri durante le riunioni regolari. Si prega di contattare il coordinatore per questo:

Signora Shu Juan Widmann

Tel. [0176/10900050](tel:017610900050)

Potete trovare maggiori informazioni [qui](#).

Diventare traduttore o interprete

Gli interpreti e i traduttori traducono dalla lingua di partenza alla lingua di arrivo e viceversa. Gli interpreti lo fanno oralmente, i traduttori per iscritto.

La formazione in sintesi

Interpreter:in o Translator:in è una formazione scolastica regolamentata in accademie specializzate. Di solito dura 2-3 anni e porta ad un esame di stato finale. Ogni stato federale ha le sue offerte.

Inoltre, ci sono corsi di formazione di durata variabile che preparano gli studenti all'esame di stato per interprete o per traduttore.

Inoltre, è possibile completare un'ulteriore formazione come interprete o traduttore o studiare interpretariato e traduzione nelle università.

Professioni tipiche

- Gli interpreti e i traduttori di , per esempio, trovano lavoro nei seguenti settori nelle agenzie di traduzione
- per i servizi di interpretariato

- presso le istituzioni dell'UE (ad esempio il Parlamento europeo, la Commissione europea)
- con le autorità statali o federali
- in aziende più grandi in diversi settori economici